

ARCHITECTURAL RECORD

建筑实录 年鉴

VOL. 2 / 2007

文化建筑 Buildings for Culture

利贝斯金德、贝聿铭、UN工作室、皮亚诺及其他建筑师的作品
Projects by Libeskind, Pei, UN Studio, Piano, and others



源自美国 百年经典 专业节水



仕龙为您营造更舒适更卫生的公共盥洗空间

仕龙阀门水应用技术(苏州)有限公司

SLOAN VALVE WATER TECHNOLOGIES (SUZHOU) CO.,LTD.

江苏省苏州市新区火炬路 16 号 215011

电话: +86-512-6843-8068 传真: +86-512-6843-4622

网址: www.sloan.com.cn 电邮: sales@sloan.com.cn

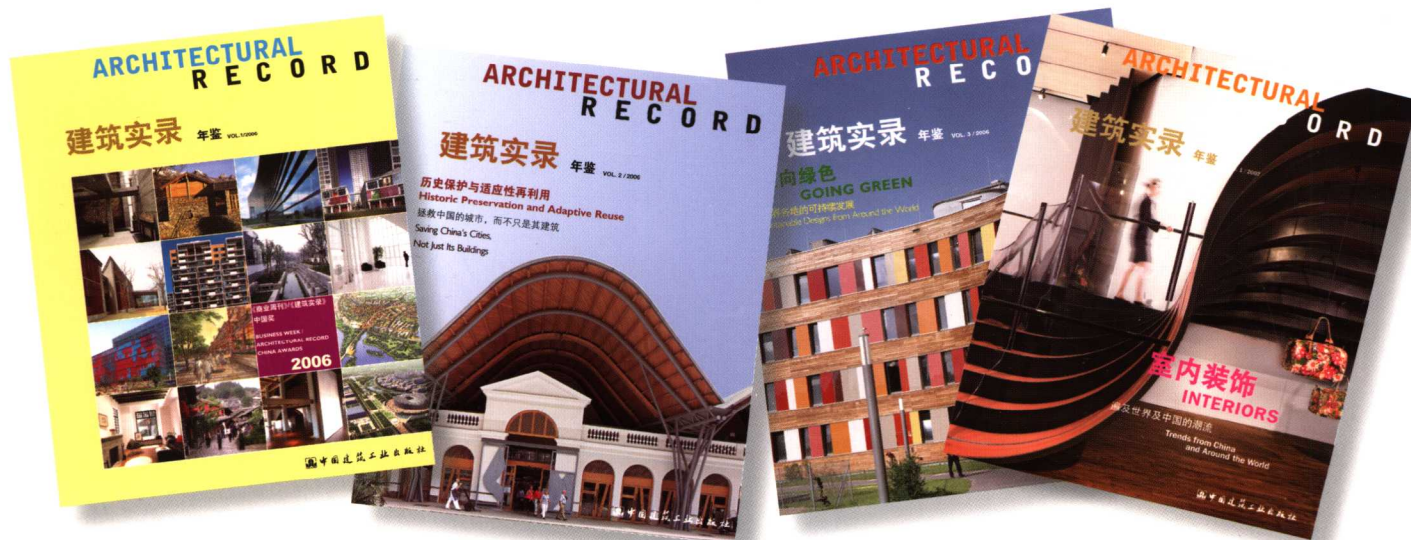
SLOAN®

中国建筑工业出版社与美国麦格劳-希尔
建筑信息公司强强联手，倾情奉献：

Wherever there's an architect, there's
Architectural Record

哪里有建筑师，哪里就有《建筑实录》

世界精彩创新建筑 +
中国建筑特色及新闻



立即订阅！

出版时间：每年4月、8月、12月

国内订购方式：

填好此单，传真至中国建筑工业出版社客户服务中心

010-88369855/77 (兼电话)

请您选择：

- ☐ 我想获取2005年全部三卷《建筑实录》中文版。我只需付款**RMB75元**。
- ☐ 我想获取2006年全部三卷《建筑实录》中文版。我只需付款**RMB75元**。
- ☐ 我想订阅2007年全部三卷《建筑实录》中文版。我只需付款**RMB80元**。

姓名：_____ 职务：_____

公司名称：_____

通讯地址：_____

邮编：_____

联系电话：_____

电子邮件：_____

邮局汇款

收款单位：中国建筑工业出版社客户服务中心

通信地址：北京市百万庄三里河路9号 中国建筑工业出版社

邮政编码：100037

银行汇款

户名：北京明建汇文建筑书店有限公司

开户行：工行西直门支行

帐号：0200065019200098760

联系电话：010-88369855 (兼传真) 010-88369877 (兼传真)

网址：www.cabp.com.cn

International subscribers please contact Phyllis Moody, McGraw-Hill
Construction Architectural Record at Phyllis_Moody@mcgraw-hill.
com or 212-904-4635 (Tel).

会呼吸的建筑 让生活回归自然

High Performance Buildings for Life

Life1 每栋建筑都是有机体，是特灵赋予建筑以**生命**

Life2 我们协助业主在建筑的全**寿命周期**内获得最大化的价值

Life3 我们同时用舒适和健康关怀着在每栋建筑中停驻的**人们**



特灵节能记录

- 1993年，推出业内领先的最高效率、低泄漏的EarthWise™ CenTraVac™ 冷水机组
- 1996年，获得美国能源部颁发的环保节能奖
- 1996年，获得美国环保署颁发的大气保护奖
- 1998年，获得美国环保署颁发的能源之星金奖
- 2000年，获得美国环保署颁发的能源之星金奖
- 2001年，应用及推广EarthWise™ 系统，成为业内第一个获得可持续建筑工业委员会颁发的“最佳实践奖”的公司
- 2005年3月，建设部与美国标准集团就“全国绿色建筑创新”奖开展合作，旨在推进中国绿色建筑的发展
- 2005年，特灵产品近400个型号通过了国家节能认证，占所有通过认证产品数量的75%以上

建设，源于创意、远见。

瑞安房地产隶属香港瑞安集团，

为旗下的房地产旗舰。

瑞安房地产

(香港联交所股份代号：0272)

总部设于上海，多年来不断

开拓、创新，更以力臻完美

的精神，务求接连迈进。

迄今，瑞安房地产已在内地

多个主要城市建立良好声誉，

更陆续投资多项地产业务，

执意在中国内地

创建新天地 • 共寻新理想



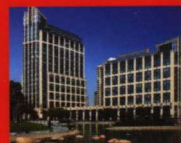
创建新天地 共寻新理想



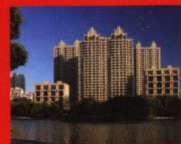
上海太平桥地区
重建项目



上海新天地



企业天地



翠湖天地 - 御苑



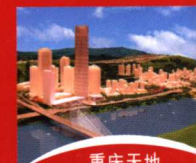
上海瑞虹新城



上海创智天地



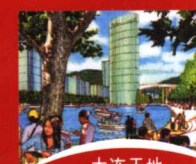
杭州西湖天地



重庆天地



武汉天地



大连天地

ARCHITECTURAL RECORD

建筑实录 年鉴 VOL.2/2007

EDITOR IN CHIEF	Robert Ivy, FAIA, rivy@mcgraw-hill.com
MANAGING EDITOR	Beth Broome, elizabeth_broome@mcgraw-hill.com
DESIGN DIRECTOR	Anna Egger-Schlesinger, schlesin@mcgraw-hill.com
DEPUTY EDITORS	Clifford Pearson, pearsonc@mcgraw-hill.com Suzanne Stephens, suzanne_stephens@mcgraw-hill.com Charles Linn, FAIA, Profession and Industry, linnc@mcgraw-hill.com
SENIOR EDITORS	Sarah Amelar, sarah_amelar@mcgraw-hill.com Joann Gonchar, AIA, joann_gonchar@mcgraw-hill.com Russell Fortmeyer, russell_fortmeyer@mcgraw-hill.com Jane F. Kolleeny, jane_kolleeny@mcgraw-hill.com Rita Catinella Orrell, rita_catinella@mcgraw-hill.com
PRODUCTS EDITOR	James Murdock, james-murdock@mcgraw-hill.com
NEWS EDITOR	Kristofer E. Rabasca, kris_rabasca@mcgraw-hill.com
DEPUTY ART DIRECTOR	Encarnita Rivera, encarnita_rivera@mcgraw-hill.com
ASSOCIATE ART DIRECTOR	Juan Ramos, juan_ramos@mcgraw-hill.com
PRODUCTION MANAGER	Susannah Shepherd, susannah_shepherd@mcgraw-hill.com
WEB DESIGN	Laurie Meisel, laurie_meisel@mcgraw-hill.com
WEB PRODUCTION	Linda Ransey, linda_ransey@mcgraw-hill.com
EDITORIAL SUPPORT	I-Ni Chen
ILLUSTRATOR	
CONTRIBUTING EDITORS	Raul Barreneche, Robert Campbell, FAIA, Andrea Oppenheimer Dean, David Dillon, Lisa Findley, Blair Kamin, Nancy Levinson, Thomas Mellins, Robert Murray, Sheri Olson, FAIA, Nancy B. Solomon, AIA, Michael Sorkin, Michael Speaks, Ingrid Spencer Naomi R. Pollock, AIA
SPECIAL INTERNATIONAL CORRESPONDENT	David Cohn, Claire Downey, Tracy Metz
INTINTERNATIONAL CORRESPONDENTS	
GROUP PUBLISHER	James H. McGraw IV, jay_mcgraw@mcgraw-hill.com
VP, ASSOCIATE PUBLISHER	Laura Viscusi, laura_viscusi@mcgraw-hill.com
VP, GROUP EDITORIAL DIRECTOR	Robert Ivy, FAIA, rivy@mcgraw-hill.com
GROUP DESIGN DIRECTOR	Anna Egger-Schlesinger, schlesin@mcgraw-hill.com
DIRECTOR, CIRCULATION	Maurice Persiani, maurice_persiani@mcgraw-hill.com Brian McGann, brian_mcgann@mcgraw-hill.com Susan Valentini, susan_valentini@mcgraw-hill.com
DIRECTOR, MULTIMEDIA DESIGN & PRODUCTION	Ike Chong, ike_chong@mcgraw-hill.com
DIRECTOR, FINANCE	
PRESIDENT, MCGRAW-HILL CONSTRUCTION	Norbert W. Young Jr., FAIA

主编 EDITORS IN CHIEF

Robert Ivy, FAIA, rivy@mcgraw-hill.com
赵晨 zhaochen@china-abp.com.cn

编辑 EDITORS

Clifford A. Pearson, pearsonc@mcgraw-hill.com
张建 zhangj@china-abp.com.cn
率琦 shuaiqi@china-abp.com.cn

新闻编辑 NEWS EDITOR

James Murdock, james_murdock@mcgraw-hill.com

撰稿人 CONTRIBUTORS

Dan Elsea, Andrew Yang, Christopher Kieran

美术编辑 DESIGN AND PRODUCTION

Anna Egger-Schlesinger, schlesin@mcgraw-hill.com
Kristofer E. Rabasca, kris_rabasca@mcgraw-hill.com
Clifford Rumpf, clifford_rumpf@mcgraw-hill.com
Juan Ramos, juan_ramos@mcgraw-hill.com
冯聿谔
杨勇 yangyongcad@126.com

特约顾问 SPECIAL CONSULTANTS

支文军 ta_zwj@163.com
王伯扬

特约编辑 CONTRIBUTING EDITOR

戴春 springdai@gmail.com

翻译 TRANSLATORS

孙田 tian.sun@gmail.com
钟文凯 wkzhong@gmail.com
王珩 gented@gmail.com
吴宏德 ramayana.v@gmail.com
茹雷 ru_lei@yahoo.com
罗超君 bonnie_qq@hotmail.com

中文制作 PRODUCTION, CHINA EDITION

同济大学《时代建筑》杂志工作室 timearchi@163.com

中文版合作出版人 ASSOCIATE PUBLISHER, CHINA EDITION

Minda Xu, minda_xu@mcgraw-hill.com
张惠珍 zhz@china-abp.com.cn

市场营销 MARKETING MANAGER

Lulu An, lulu_an@mcgraw-hill.com
白玉美 bym@china-abp.com.cn

广告制作经理 MANAGER, ADVERTISING PRODUCTION

Stephen R. Weiss, stephen_weiss@mcgraw-hill.com

印刷/制作 MANUFACTURING/PRODUCTION

Michael Vincent, michael_vincent@mcgraw-hill.com
Kathleen Lavelle, kathleen_lavelle@mcgraw-hill.com
Rojia mirzadeh, roja_mirzadeh@mcgraw-hill.com
王雁宾 wyb@china-abp.com.cn

著作权合同登记图字: 01-2007-2151号

图书在版编目 (CIP) 数据

建筑实录年鉴. 2007. 02 / 《建筑实录年鉴》编委会编.
北京: 中国建筑工业出版社, 2007
ISBN 978-7-112-09506-3
I. 建... II. 建... III. 建筑实录—世界—2007—年鉴 IV. TU206-54
中国版本图书馆CIP数据核字 (2007) 第116197号

建筑实录年鉴VOL.2/2007

中国建筑工业出版社出版、发行 (北京西郊百万庄)
各地新华书店、建筑书店经销
上海当纳利印刷有限公司印刷
开本: 880 × 1230毫米 1/16 印张: 4 1/2 字数: 200千字
2007年8月第一版 2007年8月第一次印刷
印数: 1—10000册
定价: 29.00元
ISBN 978-7-112-09506-3
(16170)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换
(邮政编码 100037)
本社网址: <http://www.china-abp.com.cn>
网上书店: <http://www.china-building.com.cn>

Editorial Offices: 212/904-2594. Editorial fax: 212/904-4256. E-mail: rivy@mcgraw-hill.com. Two Penn Plaza, New York, N.Y. 10121-2298.
web site: www.architecturalrecord.com. Subscriber Service: 877/876-8093 (U.S. only). 609/426-7046 (outside the U.S.). Subscriber fax: 609/426-7087. E-mail: p64ords@mcgraw-hill.com. AIA members must contact the AIA for address changes on their subscriptions. 800/242-3837.
E-mail: members@aia.org. INQUIRIES AND SUBMISSIONS: Letters, Robert Ivy; Practice, Charles Linn; Books, Clifford Pearson; Record Houses and Interiors, Sarah Amelar; Products, Rita Catinella; Lighting, William Weathersby, Jr.; Web Editorial, Randi Greenberg

**McGraw Hill
CONSTRUCTION**

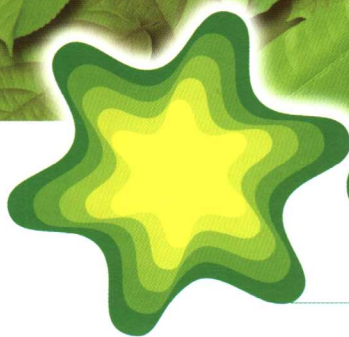
The McGraw-Hill Companies

This Yearbook is published by China Architecture & Building Press with content provided by McGraw-Hill Construction. All rights reserved. Reproduction in any manner, in whole or in part, without prior written permission of The McGraw-Hill Companies, Inc. and China Architecture & Building Press is expressly prohibited.

《建筑实录年鉴》由中国建筑工业出版社出版, 麦格劳希尔提供内容。版权所有, 未经事先取得中国建筑工业出版社和麦格劳希尔有限公司总公司的书面同意, 明确禁止以任何形式整体或部分重新出版本书。



开启绿色节能时代



Green Building 绿色建筑 & Energy Conservation 节能

2007年9月13-14日 中国 杭州凯悦大酒店

中国在快速的城市化和工业化过程中面临着环境和能源方面的巨大挑战。如何加快推行绿色建筑标准和节能改造，降低建筑能耗，努力实现建筑业的可持续发展已成为全行业关注的热点。本次大会主题为“绿色建筑与节能：理论，实践，效果”，由全球领先的行业信息公司的美国格劳-希尔建筑信息公司和浙江大学共同举办，并得到建设部科技发展促进中心、浙江省建筑节能协调小组和国内外多家行业协会的大力支持。大会将通过现场讨论会的形式，推动300位中外嘉宾台上台下互动，必将精彩纷呈！

欢迎参加**绿色建筑与节能大会**！2007年9月13日-14日与您相约杭州！

支持单位：建设部科技发展促进中心、浙江省建筑节能协调小组

主办单位：

**McGraw Hill
CONSTRUCTION**



赞助单位：SLOAN.



协作单位：



媒体合作：GreenSource

ARCHITECTURAL
RECORD

ENR

建筑时报

如有意赞助，请联系：麦格劳-希尔商业信息集团中国区会展经理
周朗小姐：电话：010-65692957 Email: lang_zhou@mcgraw-hill.com

connecting people_projects_products

**McGraw Hill
CONSTRUCTION**

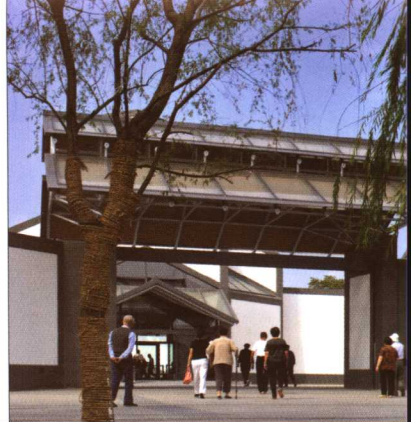
www.constuction.com/event/GreenBuilding/

The McGraw-Hill Companies

封面: 卡萨-达斯-穆达斯艺术中心. 摄影: FG + SG/

Fotografia Architectura

右图: 苏州博物馆. 摄影: 贝氏建筑师事务所



专栏 DEPARTMENTS

7 篇首语 Introduction

现代、世俗文化的主教堂

By Clifford A. Pearson and 赵晨

9 新闻 News

专题报道 FEATURES

12 贝聿铭回到他在中国的故乡, 为一块敏感的历史地段设计了苏州博物馆

I.M. Pei returns to Suzhou

By Robert Ivy, FAIA

作品介绍 PROJECTS

18 在葡萄牙马德拉岛海岸的卡萨-达斯-穆达斯艺术中心, 保罗·大卫创造了一座悬崖边的高台, 雕刻成一座空间迷宫 Casa das Mudas

Centro das Artes, Madeira, Portugal Paulo David Arquitecto

By David Cohn

28 在击穿了博物馆的基本概念以后, 迪勒·斯科菲德奥+伦佛建造了一座真正的博物馆: 波士顿当代艺术学院新馆 Institute of Contemporary Art, Boston, USA

Diller Scofidio + Renfro

By Sarah Amelar

36 建筑师阿部仁史以耐候钢锻造出一个方盒子, 在里头漆上白色, 作为收藏雕塑作品的菅野美术馆在日本的新家 Kanno Museum of Art, Japan

Atelier Hitoshi Abe By Naomi R. Pollock, AIA

42 D·利贝斯基德工作室与戴维斯事务所的丹佛艺术博物馆加建项目撼动了丹佛市中心 Denver Art Museum, Denver, USA

Studio Daniel Libeskind with Davis Partnership By Suzanne Stephens

50 UN工作室为斯图加特梅塞德斯-奔驰汽车博物馆设计的三叶草平面与双螺旋流线相结合的方案 Mercedes-Benz Museum, Stuttgart, Germany

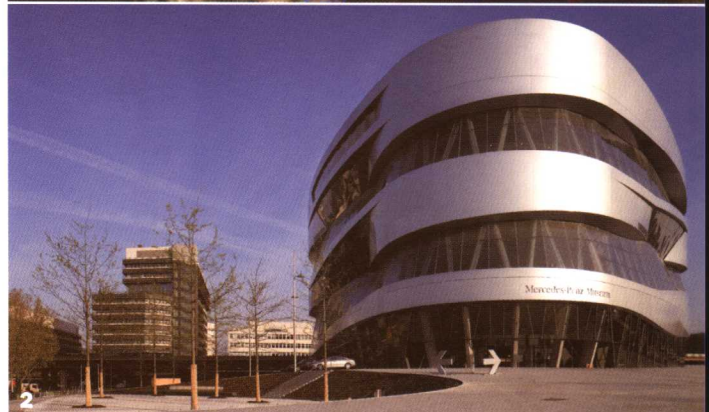
UN Studio By Suzanne Stephens

60 伦佐·皮亚诺以一个新入口和一个天光庭院改变了纽约摩根图书馆暨博物馆的性格 Morgan Library and Museum, New York City, USA

Renzo Piano Building Workshop By Victoria Newhouse

68 韦斯/曼弗雷迪用混合了艺术与设计的奥林匹克雕塑公园证明他们是西雅图城市肌理的编织者 Olympic Sculpture Park, Seattle, USA

Weiss/Manfredi Architecture By Clifford A. Pearson



1. 波士顿当代艺术学院新馆, 摄影: Nic Lehoux

2. 斯图加特梅塞德斯-奔驰汽车博物馆, 摄影: Duccio Malagamba

3. 奥林匹克雕塑公园, 摄影: Paul Warchol

China-Next

是那些力量 在推动中国下一波的 建筑设计？

怀旧？
金钱？
艺术？
社会公正？

请参加《建筑实录》杂志首次在中国举办的
专业国际研讨会
2007年10月30日，星期二
中国上海当代艺术馆

中国：前景

主办方： **ARCHITECTURAL
RECORD**

媒体支持： **商业周刊 中文版
BusinessWeek China**

TS 时报周刊
TIME SUNDAY

建筑时报
CONSTRUCTION TIMES

《建筑实录》创刊于115年前，是全球领先的建筑设计杂志，目前拥有 114,930 位付费读者，发行量超过所有其他同类刊物。2007年也是《建筑实录》成为美国建筑师协会（AIA）惟一指定会刊的10周年。自2005年以来，《建筑实录》通过与中国建筑工业出版社合作在中国出版了中文版。

在**中国：前景**研讨会上，《建筑实录》将吸引包括建筑师、设计师、艺术家、电影制片人、规划师和建筑评论员等在内的各行各业的优秀人士齐聚一堂，通过现场即兴讨论和对话，探讨中国将来的建筑设计、艺术和都市化进程。超过15位来自全球各地的知名设计师将作精彩陈述。

报名参会或咨询赞助机会，请致电 (8621) 2208-0856 李小姐。

**McGraw Hill
CONSTRUCTION**

www.construction.com/event/

The McGraw-Hill Companies

现代、世俗文化的主教堂

Cathedrals for modern, secular cultures

By Clifford A. Pearson and 赵晨

博物馆代表着我们这个
时代的文化雄心，
近期的例子展示了
多姿多彩的设计方法

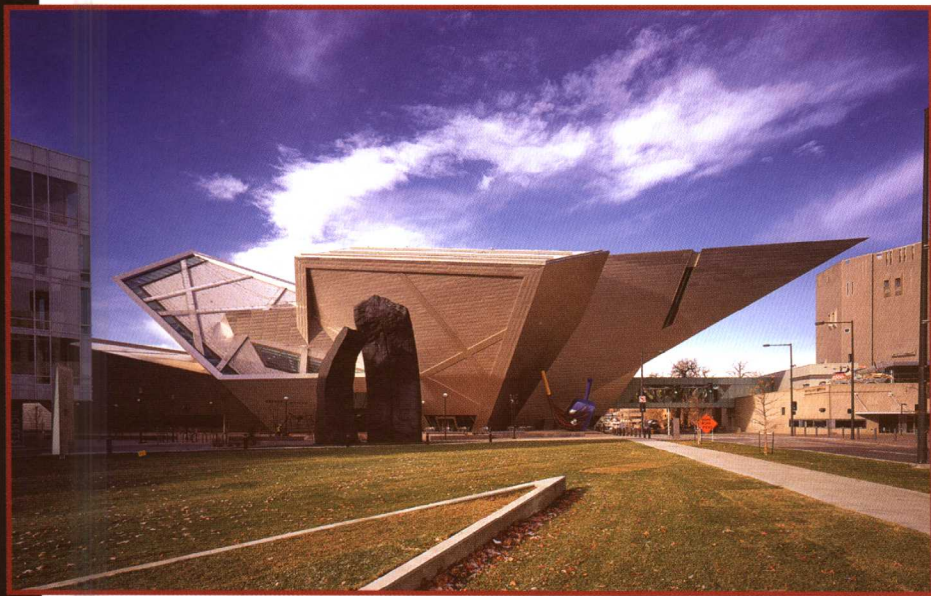
对

于中世纪的欧洲而言，大教堂物化着主流文化的雄心与价值。这些伟大建筑的设计者们运用石材与玻璃，试图表达他们的宗教奉献和对生死大疑的探寻。飞升的拱券、大胆的塔楼和辉煌的彩色玻璃窗，是这一追求的物证。投入这些建筑的数量非凡的时间、金钱和创作能量今天仍旧打动我们，纵然我们并不与建造它们的人们同持一致的信仰。

正如我们通过研究沙特尔与亚眠主教堂可以明白什么对13世纪的欧洲人是重要的一样，未来的世代也将会理解我们，通过注视最准确反映我们雄心与价值的建筑。一些人或许会说，摩天大楼是我们这个时代的主教堂，因为它们

在高度上超越了其他所有建筑，并能产生巨大的财富。但是它们最主要是经济本质的，而对我们文化的更深层方面所言不多。我认为，博物馆才是20世纪与21世纪的主教堂。当想到我们这个时代的地标建筑，我们倾向于聚焦弗兰克·盖里位于毕尔巴鄂的古根海姆美术馆、理查德·迈耶位于洛杉矶的盖缦中心、理查德·罗杰斯和伦佐·皮亚诺位于巴黎的蓬皮杜中心，以及赫尔佐格与德默隆位于伦敦的泰特现代美术馆。如果一座城市想声明其重要性，它就造一座主要的新博物馆或是扩建、维修已有的一座。摩天大楼多半为私有建筑，只对在那里工作的人们开放，而博物馆则是每个人的。博物馆是珍贵人工制品的宝库，它陈列并解说我们最珍视的东西：艺术品、历史和科学。今天每一座主要的城市都有许多摩天楼，可是主要的博物馆不过寥寥几座。所以，博物馆的相对不足更为其增值。

对建筑师们的挑战是，找寻有意义的方法，以混凝土、钢和玻璃表达我们与艺术的关系，表达我们与陈列于博物馆中的宝贵物件的关系。纵览本期《建筑实录年鉴》收录的博物馆设计，我们可以看到建筑师们应对这一问题的一些不同途径——从D·利贝斯基德的丹佛美术馆的利边（sharp-edge）表现主义到贝氏建筑事务所苏州博物馆现代化的乡土（modernized vernacular）。由于博物馆通常是城市公共建筑，所以建筑师们也需要联系建筑与其环境：或是在大城市中，或是在郊区社区中，或是在俯瞰大海的悬崖之上。500年后的人们看了这些房子，会对我们作何感想？



D·利贝斯基德的丹佛美术馆
加建，连接着美术馆——
1971年由吉奥·庞帝
(Gio Ponti)设计的最初建
筑，并有助于激活
丹佛的市中心区域



THE NATIONAL CITY
of China&H.K
国际中港城

中成·国际中港城 一个城市的传奇

ZHONG CHENG · THE NATIONAL CITY OF CHINA & H.K A LEGEND OF A CITY

国际中港城以世界级的视野把握节能环保产业发展方向，
在长三角中心、世界第六大经济商圈核心地位的嘉兴，
引入国内首个节能环保类的专业市场——中国节能环保城，
与世界携手共创耀世辉煌！



THE NATIONAL CITY OF CHINA & H.K

A LEGEND OF A CITY

●近115万方总建筑面积，时代大手笔谱写世纪造城神话 ●25万方国际中港城商贸城，全球视野打造长三角鼎级商业航母 ●5万方国际中港城俱乐部，时尚娱乐成就世纪传奇中的先锋地带 ●8万方五星级酒店，高达168米的超五星级酒店铸就城市荣耀 ●66万方高尚公寓，匹配都市贵族的专属生活区

传奇专线：+86 573 82833788 / 83933788 82868555 / 82868777(销售部)

网址：HTTP://WWW.ZCG.CN 邮箱：E-MAIL:ZCG@ZCG.CN

★展示中心：嘉兴市南湖新区 中环南路 ★投资商：香港中成集团 ★开发商：浙江中成实业有限公司 ★建筑商：浙江中成建工集团有限公司
★建筑设计：香港刘荣广伍振民建筑师事务所 ★招商顾问：香港新世界集团·侨乐(中国)公司 ★市场推广：华坤灵励整合营销机构 TEL: 0571-88212117

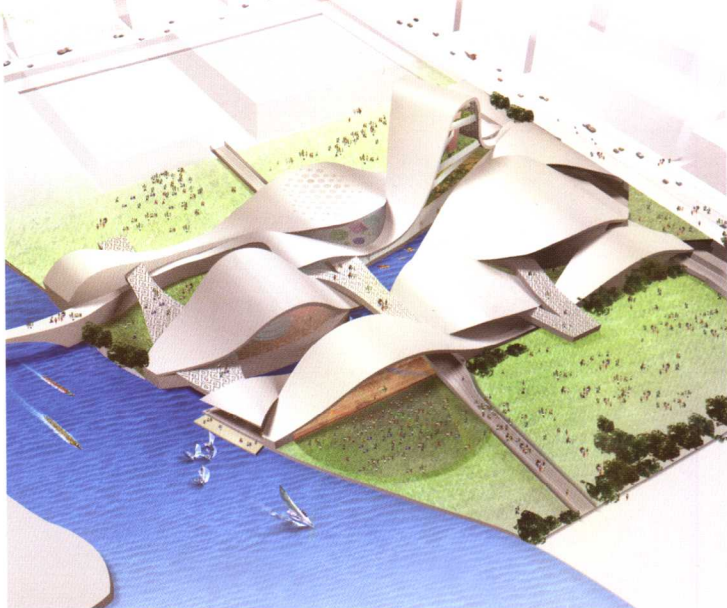
纽约的事务所在西安设计了文化公园一角

工作建筑事务所 (WORK Architecture Company) 是一家年轻的根植于纽约城的设计公司。他们于6月被选中作为设计西安新丝绸之路公园的建筑师之一。去年,这家事务所参加了这个项目的国际竞赛。他们提交了土耳其文化中心的设计方案,这个中心将作为公园的9个元素之一,表达历史上丝绸之路沿途的主流文化。其他被选中的事务所还包括意大利的M·富克斯斯 (Massimiliano Fuksas)、挪威的斯内赫塔 (Snohetta)、美国的A·普雷多克 (Antoine Predock), 以及加拿大的大城市工作室 (Atelier Big City)。

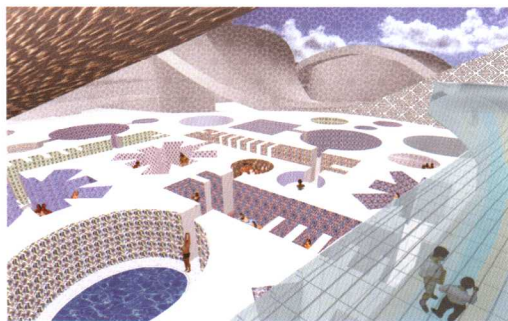
本次竞赛为土耳其文化设施分配了3.3万m²的面积,却没有要求任何特定的功能。因此,工作建筑事务所的创始人丹·伍德和阿迈勒·安德罗斯通过放置4条平行的时间线开始了他们的设计进程。4条线从东到西穿越了

基地,象征了土耳其历史上4个主要的时代:古文化时代、拜占庭帝国时代、奥托曼帝国时代和现代土耳其高加索时代。南北走向的8个被赋予功能的“长条”相对4条时间线垂直安置,分别代表了地域内的重要文化主题。这些有功能的元素以某种特定的建筑类型呈现,如圆形竞技场和剧院(展演主题)、学校(学习主题)、集市(购物主题)、湖边的船坞(休闲主题)、图书馆(档案主题)、健康俱乐部和运动场(锻炼主题)、商队旅馆(居住主题),以及土耳其浴场和SPA(沐浴主题)。

这些设施位于功能长条和时间



土耳其文化中心(上图)结合了4条时间线和一些特定的设施,如SPA(左图)



说:“我们的设计灵感来自于古代建筑物的穹隆和地域内多山的地形。我们将功能表达为一系列逐渐变化的躯壳,在公园里创造一种新的景观,在这里,人们可以流畅地从内走到外,穿越小桥,感受东西方的交融。”

“这个建筑具有非常强烈的形式,使你能够立即想像到其内部空间。复杂性来自于室内以及经过建筑空间的体验。我们试图创造一种体验的复杂性,而不仅仅是建筑形态上的怪诞。”伍德这样解释道。

Christopher Kieran 著

溧阳用一个革命性的博物馆建筑纪念新四军

一座关注新四军历史的博物馆(新四军江南指挥部纪念馆)将定于这个秋天开放。该博物馆距南京城外70km,由张雷工作室这个位于南京的优秀建筑公司设计。博物馆将建筑的地域性和有机性结合到一起了。

溧阳是个拥有30万人口的城镇,新四军曾经在此驻军。如今,溧阳市政府发起了这个博物馆竞赛,建筑师张雷赢得了委托。他形容道:“博物馆好似一块巨石卧于场地内。”张雷的石头隐喻唤醒了这个地区的历史性

景观。在立面和平面上,他同时切割了建筑坚实的形式,在石材的外表面创造了红色的小块断面。这些空洞暗示着当地传统建筑的庭院。张雷

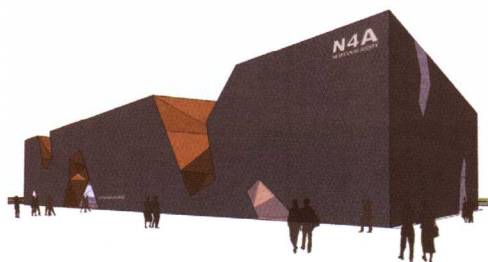
说:“切割表达了战争的残酷。”

博物馆将展出新四军的历史。这支军队在上世纪30~40年代同日本帝国主义进行过顽强的战斗。博物馆承办人希望它能成为出生于日占时期结束后的国内新一代的“红色”教育基地。

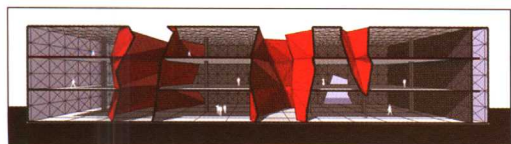
自2000年成立以来,张雷工作室已经在南京建造了相当数量的成功的建筑项目,这其中包括南京大学陶园研究生公寓、模式动物遗传研究中心办公楼和实验室、建邺体育大厦。工作室还完成了东莞理工学院教工生活区以及芊岱国际青浦展示中

心。文化设施方面,张雷正在设计四个小型的私人画廊,其中三个位于南京某工业区,由丧失功能的工厂改建而来。第四个为全新设计的建筑,位于上海,最初的想法是用竹子建造。他的工作室最近还击败了墨尔本的LAB建筑师事务所和巴黎的设计公司奥黛丽·戴克(ODBC)建筑事务所,赢得了5万m²的南京大学新图书馆的设计竞标。

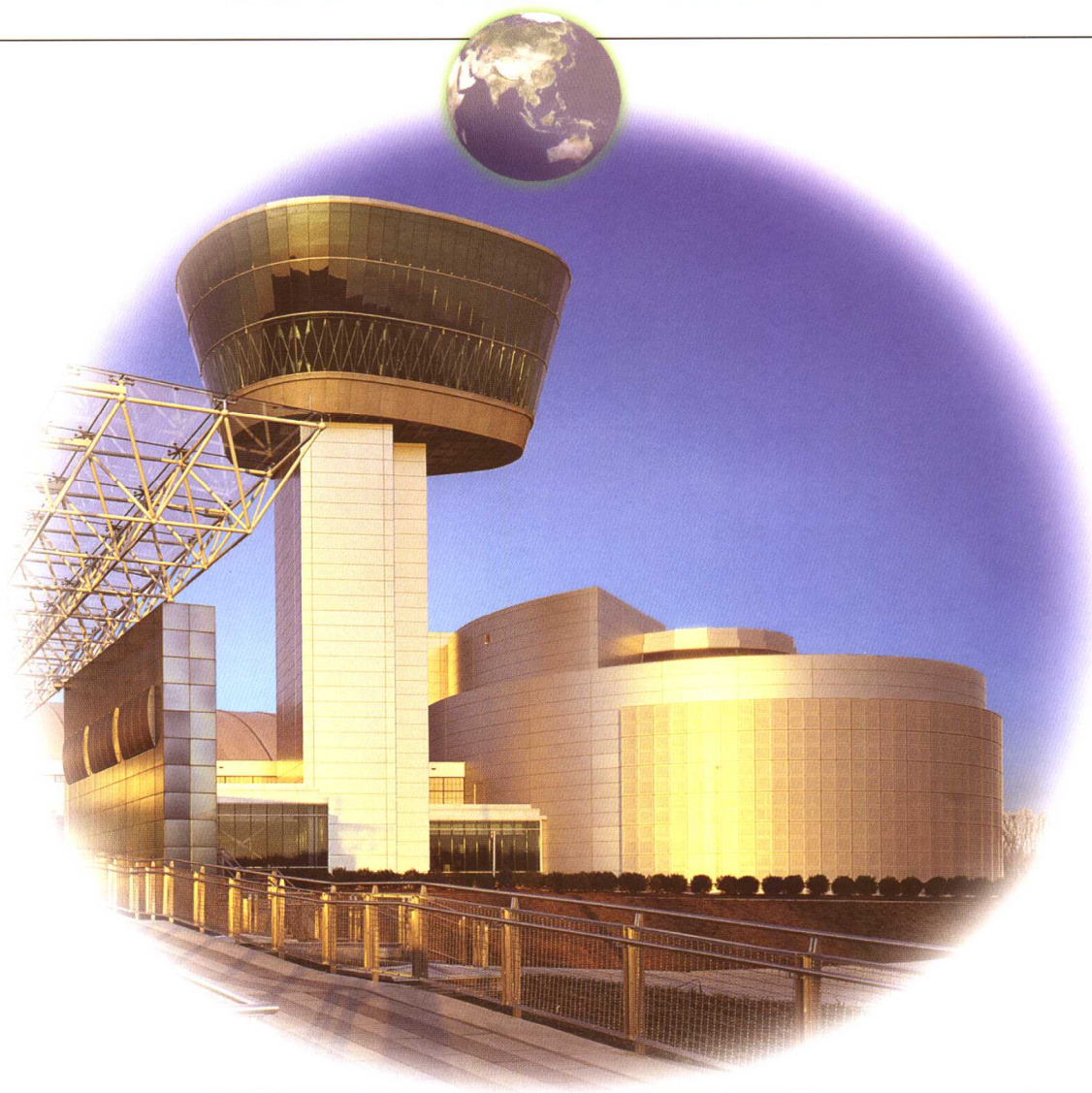
Daniel Elsea 著



切割建筑的立面(上图)以及室内(左图)表达了战争的残酷



心灵说，“幕墙要设计成绿色。”
理智说，“幕墙要设计得实用有效。”
智慧说，“幕墙要设计得经济省钱。”



CENTRIA FORMAWALL™ 绝缘金属组合幕墙

如今，在世界任何地方都可获得这一自然与经济现实达到完美结合的幕墙。
请访问最新网站 www.CENTRIAGreenworld.com，详细了解 CENTRIA Worldwide 所提供的各种建筑解决方案。
让我们携起手来，共同营建一个更清洁、更健康、更节约的世界！



中国: +86.21.5831.2718

迪拜: +971.4.339.5110

新加坡: +65.6.2276.838

北美: 1.800.752.0549

荷兰与瑞士呈交为上海世博会设计的国家展馆

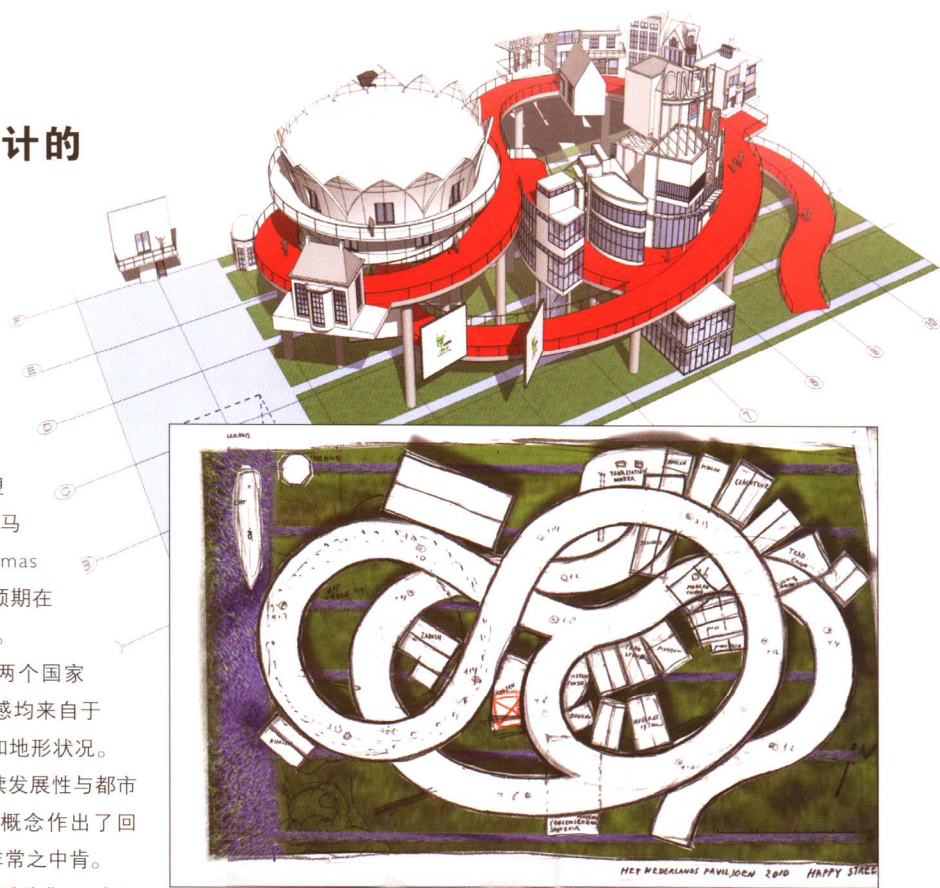
在离上海世博会的召开还有三年之际，大会组织者和参加展会的各国正在开始呈交他们的主要场馆设计。今年年初，上海世博会规划委员会宣布由同济大学建筑设计研究院负责世博会主场馆设计，该院在延长的设计竞赛中，最终战胜了美国珀金斯·伊士曼建筑设计公司（Perkins Eastman Architects）。挖掘和其他的准备工作已经在位于黄浦江两岸的世博会基地展开。

到目前为止，只有两个国家宣布了他们的国家馆设计者：瑞士与荷兰。今年年初，艺术家约翰·柯梅林（John Kormeling）击败了包括 Neutelings Riedijk 建筑事务所在内的几家建筑公司，赢得了荷兰馆的设计资格，他们将和名为 ZUS（地域都市感知 Zones Urbaines Sensibles）的事务所合作进行下一步的工作。与此同时，来自巴塞尔的布赫纳·布隆德勒（Buchner Brundler）建筑事务所和名为元素（Element）的设计公司联合赢得了瑞士馆的设计竞赛。现在，英国馆的设计竞赛也正

Marks Barfield）、埃弗里联合设计（Avery Associates）、绘制建筑（Draw Architects），以及一个由设计师和雕塑师组成的团队托马斯·席德维克（Thomas Heatherwick）。英国预期在9月份决定最后的赢家。

从目前透露的这两个国家馆的设计图来看，灵感均来自于他们国家各自的地理和地形状况。同时，他们也对可持续发展性与都市对大众的职责这两个概念作出了回应，对当代中国来说非常之中肯。

荷兰馆名为“快乐街”，暗示了这个国家著名的开拓地（围海造地），它建造在架空的街道上，街道循环往复贯穿了整个基地。“（我们的架空展馆）应该看作是对平面化的城市规划和城市扩张的一种批评，也就是说从未来的角度来看，平面化的方式都不是明智与可持续



艺术家约翰·柯梅林以及建筑事务所ZUS设计的荷兰馆

策略以利用它的土地，并且储存泛滥的海水。克尔曼说：“通过卷曲这条街道，我们完成了一个更为令人振奋的城市环境，同时共享了开放景观空间。”沿着街道，柯梅林和ZUS设计了一系列具有典型荷兰风格的小型建筑物，从历史的到现代的，这些建筑物将安置各种展馆的功能，如教育和展览空间。

与此相类似，布赫纳·布隆德勒和元素事务所也以关注瑞士的景观开始他们的设计进程。展馆为架空结构，形状则是瑞士的地图，整个展馆几乎更像是一座欢乐公园，参观者坐缆车从地面层出发，经过一个旋涡，然后穿越屋顶。屋顶将被种植，如牧场一般。“可持续性是瑞士政府带给中国的主要概念。”建筑师安德利·布隆德勒说。2010年世博会将持续6个月，然后，大多数的构筑物将被拆除，希望可以通过一些适合的方式循环再利用。

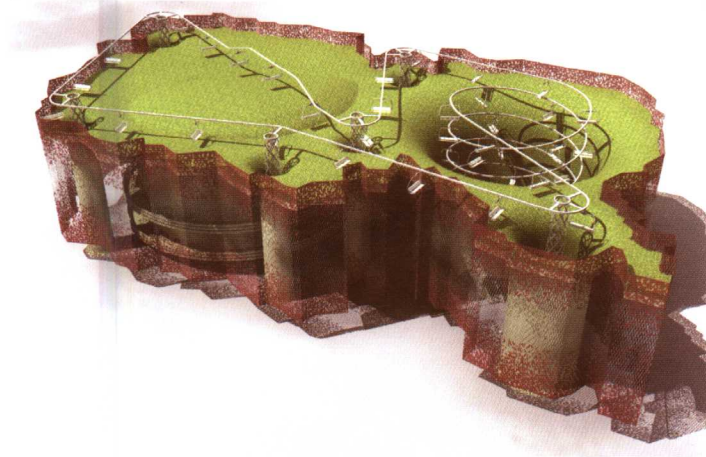
布隆德勒说：“我们倾向于建造非常智能的建筑，即当它们被拆除后

可以被再利用。”其事务所的计划是设计一个可以吃的立面，直接被人吃掉或者被某种能够分解生物降解材料的微生物吃掉。设计者目前设想使用利口乐的糖果建造形成外部的硬壳。更实际一点儿的话，可以使用坚硬、耐用、无毒的生物树脂。“这是我们必须坚持做的。我们应当对我们的自然环境承担责任。”

至此，世博会规划委员会已担保155个国家和组织的参与，包括美国和世界银行。一些国家将在大小为1000~6000m²的基地中建造他们自己的展馆，而另一些将在若干大型共享建筑中向组织者租赁他们的空间。

世博会，主题为“城市，让生活更美好”，将从2010年5月开幕至10月闭幕，预计将吸引约7000万游客参观。

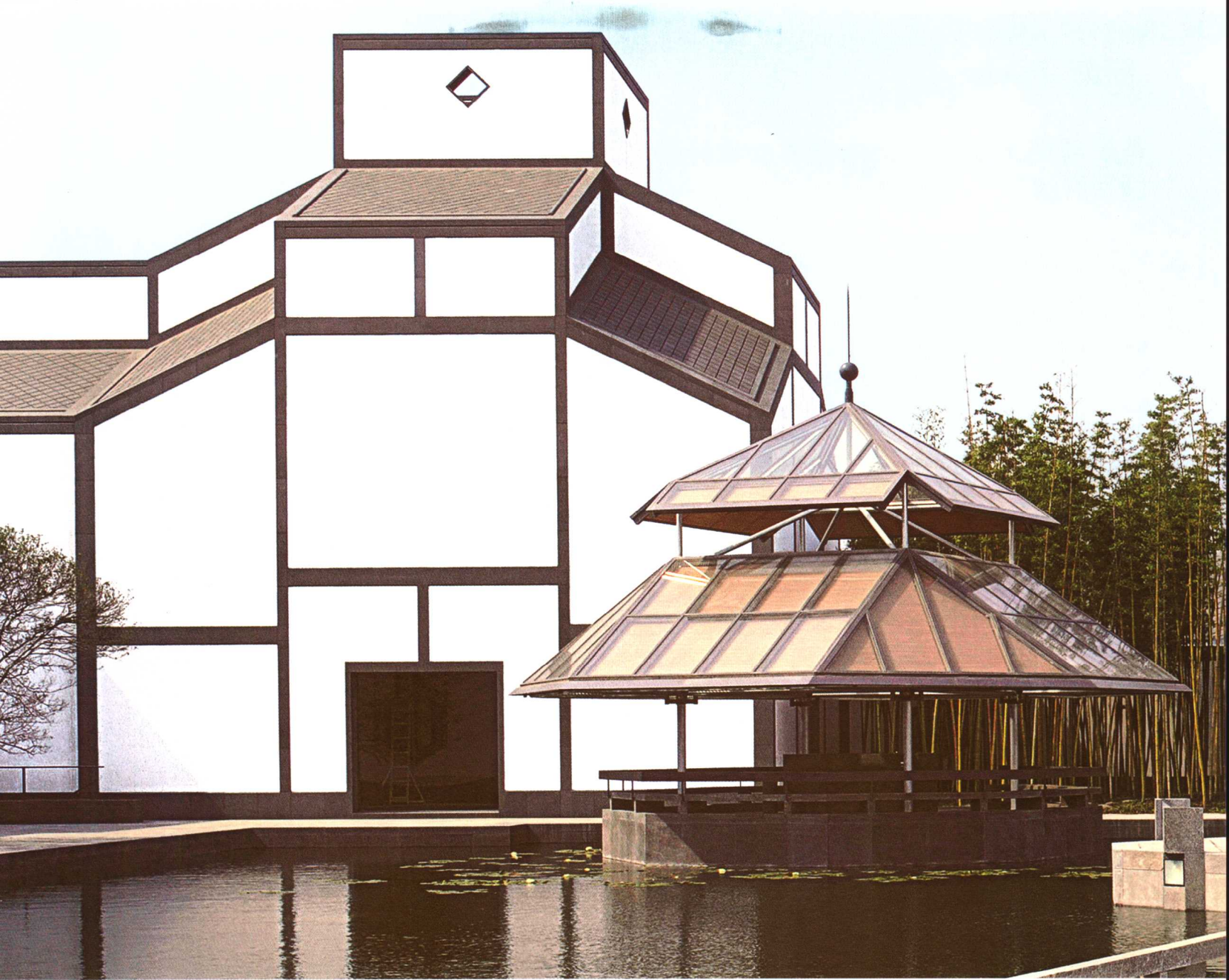
Andrew Yang 著



在瑞士馆，一部椅子电梯在人工的景观中悬挂着移动

进入最后的选择，有6家公司在此名单中：Z·哈迪德、约翰·麦克斯斯（John McAslan）、马克斯·巴菲尔德（

的。”ZUS的克里斯蒂·克尔曼说。荷兰的大部分土地低于海平面，因此这个国家长年以来一直在学习如何创新



贝聿铭回到他在中国的故乡，为一块敏感的历史地段设计了**苏州博物馆**

SUZHOU MUSEUM
Suzhou, China
I.M. Pei Architect with
Pei Partnership Architects

一个当代的庭院以庭步廊和
中轴线的苏州传统，在尚
石覆的一粉墙以深木的
入口和庭院（下图）联系着
城市的低平尺度。



By Robert Ivy, FAIA 孙田 译 钟文凯 校

对任何关心文脉设计的建筑师而言，苏州展现了艰难的挑战。苏州老城（丝织及贸易中心）建于2500年前的中国水城，位于长江下游、太湖之滨，代表了城市精致生活的顶点——在那里，内含的园林纳须弥于芥子。1997年与2000年，联合国教科文组织指定现存69个高墙围合的园林中的9个为世界遗产地。

现代苏州是一个人口约为600万的繁华大都市。2001年，苏州市长联络贝聿铭先生（FAIA），希望其在一个重要的城市节点设计一座博物馆。基地位于历史街区深处，在城市东北角的两条运河交叉处，邻接一座历史性宫殿，背倚一处尤其敏感的世界级遗产——拙政园（1506~1521年）。贝氏的家族曾是

不远处狮子林（1342年）的主人，他曾多次婉拒在其家族的故里设计建筑，但是，现在他觉得时机已到，尤其正值中国的建设热潮。对中国新一代规划师、政府官员和设计师而言，苏州或许可以提供一个历史环境中的当代设计的研究个案。

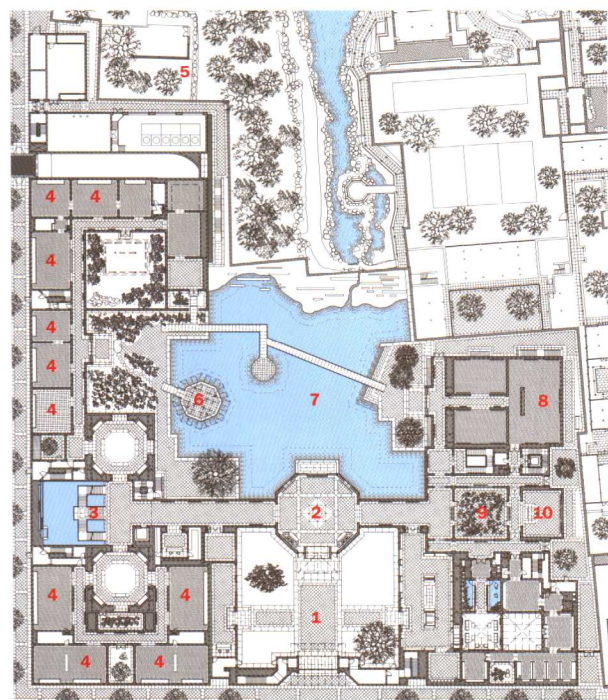
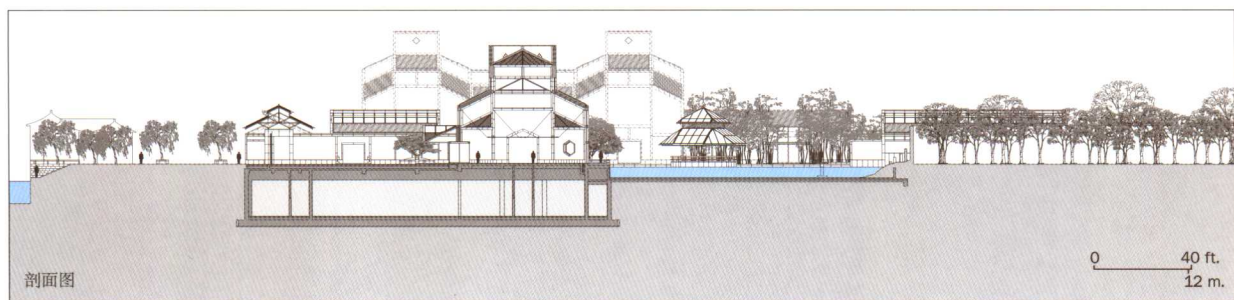
项目：苏州博物馆，中国苏州

建筑师：贝聿铭建筑师暨贝氏建筑事务所——贝聿铭，主设计师；贝建中、贝礼中，主管合伙人；司徒佐，项目主管；林兵，现场建筑师；陈映臻、陈宜君、福井晴子、李如中、

马涛、谷村肇，项目组

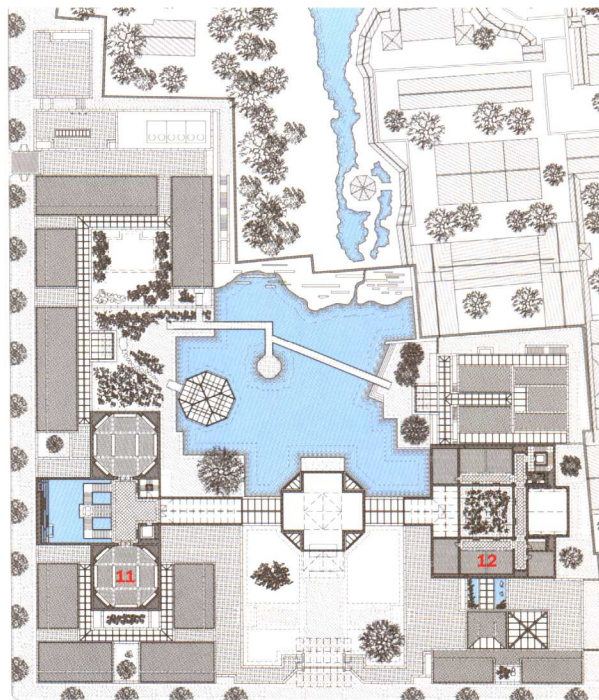
当地建筑师：苏州市建筑设计研究院

工程师：Leslie E. Robertson & Associates（结构）；Jaros Baum & Bolles Consulting Engineers（机电）



庭院平面图

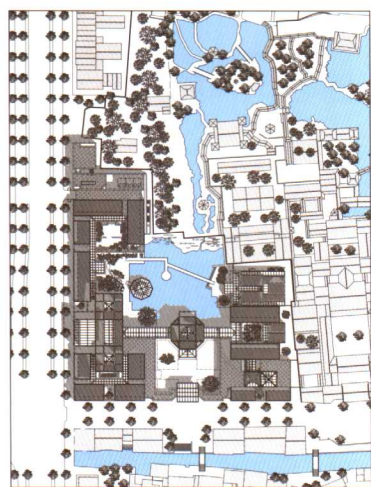
0 39 ft.
12 m.



二层平面图

0 39 ft.
12 m.

1. 主入口庭院
2. 大堂
3. 楼梯
4. 展厅
5. 拙政园
6. 茶亭
7. 主庭院
8. 现代艺术展厅
9. 紫藤园
10. 茶室
11. 吴门书画厅
12. 办公室



博物馆位于城市东北角历史街区，两条运河交叉处，拙政园南，邻接忠王府（左图）。庭院平面（上图）将展厅围绕着连接拙政园的水面布置

